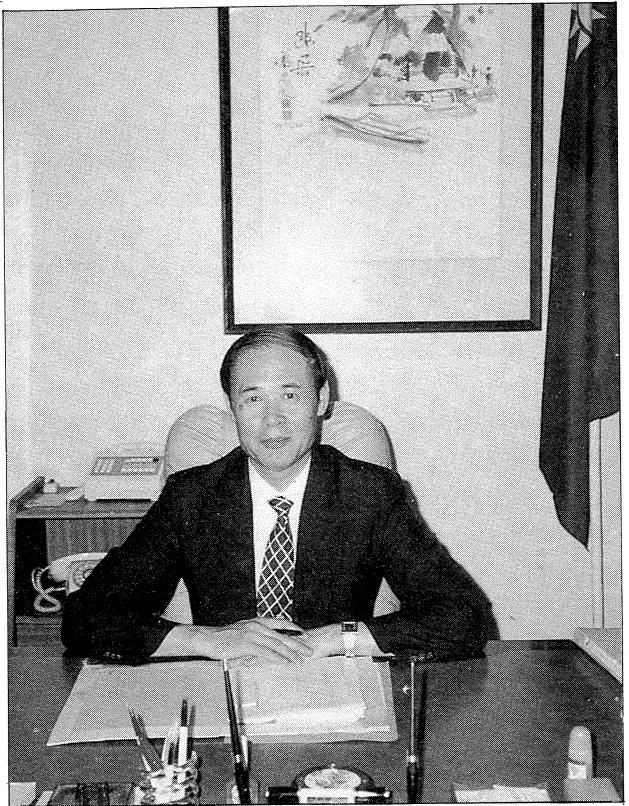


臺灣分館館長孫德彪先生專訪



- 他是流亡青年，行伍出身，作過小學老師……
- 寫散文、賦新詩、發表長篇小說，與寫作結了不了緣。
- 計發展、遷館舍、整編臺灣文獻，領導分館現代化。

1. 請談談您求學的過程以及服務公職的經歷，其間有那些人與事對您的影響最深遠？

我是民國 52 年自臺中師範專科學校畢業，畢業後分發宜蘭教了 3 年書，再轉臺北智光商職任教；57 年到教育部文化局服務；62 年文化局裁撤，調教育部文教處工作；65 年元旦開始調到朱前部長匯森先生擔任政務次長的辦公室，從那時開始追隨匯公服務機要工作，直到 71 年調任中教司副司長，其間 6 年 9 個月，以做機要工作而言，服務的時間，可算較長的了；77 年奉調國立中央圖書館臺灣分館服務。

談起工作經驗，使我想起童年時，家父常告誡我：「三人行必有我師也」的那句話。以後長大成人，尤其從擔任公職以來，廿多年的歲月裏，我所經歷的長官都很好。例如：文化局的王洪鈞先生、王藍先生、尹雪曼先生；教育部文教處處長李鍾桂女士、副處長鮑幼玉先生；以及前任教育部長匯公先生等，都各有他們的長處，成為我學習的榜樣。像：王洪鈞先生待人謙虛，做事熱誠，愛護部屬；王藍先生為人親切，沒有架子，對朋友熱誠；尹雪曼先生關懷部屬，對朋友的事非常熱心；李鍾桂女士做事積極、認真、公正，富有親和力；鮑幼玉先生中文、外文基礎很好，曾鼓勵我多攻讀一種外文，可惜未能照他的話做到；匯公先生曾任臺中師專校長，那時我正在臺中師專就學，因為我參加許多學生社團的服務工作，所以有機會接近校長。我向他學習的地方很多，他的公職經歷相當特殊，是從基層做到部長，他最大的成功有二方面：其一是待人誠懇，有親和力。他在擔任教育部长期間，公務非常忙碌，公文都是帶回家晚上看的，白天上班時，不論公務多忙，任何人來訪，他都接見；只要和他見過面的人，不論親疏，都對他十分欽佩、景仰和尊重，他待人的親和力可見一斑。其二是負責的精神，實在了不起。他從來不積壓公文，今天到的公文，第二天早上全部要出去，這種今日事今日畢的精神非常可佩。當然，在教育部服務了廿多年，除了以上的幾位長官以外，值得我學習和敬佩的長官和同事還有很多，甚至現在的許多位長官的風範，都是我心目中學習的典範。

由於受了許多長官影響，廿多年的公務員生涯，漸漸形成了自己對公務員的認知，認為作為一個公務員，不論擔任那一項工作，都應全心全力投入，把時間精神奉獻給你的工作。從我從事公職廿多年以來，從沒有請過一天事假，也希

望能繼續保持此一記錄。記得民國 65 年，當時剛到匯公辦公室，原先部內有位同仁鼓勵我報考政大研究所，而且一切都已準備就緒，但是為了不影響公務，便擱置了那次進修計畫，有時不免覺得有些可惜，但並不後悔，因我認為做一件事一定要全心投入，不能計較個人的事，這也是做公務員應有的精神。後來到了民國 70 年間，才有機會進師大教育研究所進修，花了 4 年時間，修完 40 個教育學分，也彌補了當年想讀研究所的願望。

2. 以您超過 20 年服務公職的經驗，請談談治理公務的準繩以及工作中最深刻的經驗。

首先談談教書生涯那段日子：

我唸師專以前就擔任小學老師 3 年，師專畢業後又繼續教學 3 年多，共有 7 年多時間教小學；之後至智光商職教書不到一年，總計前後教書時間約有 8 年。

教書時期的我，自認是個較為嚴格的教師，批改作業非常仔細，對於課業進度，完全遵照學校規定執行，對學生雖有要求，但也會和孩子打成一片。記得在宜蘭教書時，曾教過一屆畢業班，在當時補習風氣很盛，而我這班並無特別補習，完全讓他們自由發展，但也没有因為不補習而降低了升學率。那班同學在畢業典禮上，在我講完話開始，大家竟哭了起来，後來從禮堂一直哭到教室，最後校長要我再去教室安慰他們。那班學生充滿了愛心與感情，因為我很重視人性情感的陶冶，對於責任心、愛國心和民族精神的啟發也非常重視；直到現在，有些學生來臺北或自國外回來，仍來找我聊天，我至今仍十分懷念那班學生。

其次談到文化局的時期：

在文化局服務 5 年多的歲月，對我從事公務員有最大的影響，因為當年的文化局是一個年輕的單位，工作同仁都是 20 至 30 歲的人，當時局裏經常舉辦許多活動，接待來訪問的團體，常常都是不分晝夜的工作，但是所有同仁，就像新聞從業人員一般，沒有上下班之分，經常從早忙到晚十一、二點才回家，也不知報領加班費，以為公務員就是如此，因為我們大多都是公務員的新兵。

我在當時的工作是服務文藝及美術界人士，曾經舉辦一次橫貫公路實地訪問活動，以結合文藝與建設為主題，邀請作家、攝影家、畫家共同參與。由作家訪問農村或和老兵談開發橫貫公路的經驗，畫家作畫，攝影家實地拍攝，那時參與的知名人士，文藝作家有朱西寧、朱秀娟、吳東權、季薇、呼嘯、段彩華、孫虹、菩提、梅新、彭邦楨、楚戈、趙滋蕃、蔡文甫、蕭白、瓊瑤等人；攝影家有郎靜山、張駿、溫小平等人；畫家有席德進、孫瑛、張杰、劉其偉等人，都

參與此次活動，活動結束後並舉行成果展覽，成效豐碩。舉辦這項活動，雖然需要爭取很多人的支持，做起來並不單純，但自覺很有意義，也因為當年文化局的同仁不怕麻煩，沒有公務員的老習慣，方能辦成。我現在依然很懷念這段常常不分晝夜工作的公務員生涯。

談到治理公務的準繩，我覺得做公務員除了應該服從盡職之外，更要全心投入，依法辦事。固然堅持原則很重要，但也要能權變、通達。因為做公務員的目的，就是為國家服務，如果法令老舊、不適宜現狀，在你可能的範圍內，不違法的情況下，你要擔當，才能把事辦好。廿多年以來，最使我記憶深刻的是，民國 72 年 8 月 24 日臺中豐原高中禮堂倒塌那天，當時我擔任教育部中教司副司長，司長公出在外，李次長祖敏要我代表教育部到現場去瞭解並慰問家屬。那時我正患有坐骨神經痛，走 50 公尺就要休息，但我毅然前往，不料坐車到豐原市，豐中附近的幾條道路都已堵得無法通車，我只好走 50 公尺，休息一下，就這樣走了 2 公里才到學校，與我同行的軍訓教官問我，既然不能走路，為何還要前往，我告訴他，上面交待的任務，只要我没有倒下，我就要完成；當天晚上到處探視死傷的家長和學生，一直忙到二、三點才回到旅館，第 2 天清早立即趕回部裏向李次長報告災情。在我覺得，身為公務員，為完成上級交付的任務，不論任何情況，都應全力以赴。那也是我所追求的工作指標。

對於公務員生活的體驗，可以分兩方面來說：第一是工作方面，應主動、積極、負責、守法，這是我堅信的工作理念。第二是對人方面，對於上級應服從、忠心並有感恩的心，因而我對於曾經領導過我的長官，都非常尊敬。與同仁相處，應謙虛、誠懇、樂於助人，遇事冷靜商討。我不認為提不同意見者，就是反對者，他只是想法不同，大家可以冷靜地討論。一位開明的領導者，辦事阻力較小，也容易實現他的理想。此外我個人做事很有恆心，也非常堅持，這主要受二個人的影響：一人是康德，他一生從未離開他的家鄉，也不會改變生活運作的軌道。另一人是先總統 蔣公，民國 51 年，我出席全國青年代表會議，老先生曾勉勵我們青年人，應立志並持之以恆。我的生活如此規律，對於自訂的標準持守到底，即是深受他們的影響。

3. 自您調至分館快近一年，請談談一年來的感想以及對分館業務的展望。

我奉派到臺灣分館服務一年以來，最大的感觸，就是人手不足，尤其是行政人員，因而自己在行政瑣碎的事上非常忙碌；不過我很習慣忙碌的生活，也喜歡向艱難的工作挑戰。至於分館的同仁，我覺得都很守分盡職，尤其是年輕的

館員，每位皆學有專長，充滿朝氣，是分館未來發展的生力軍。目前正進行的重要計畫有下列幾項：

一、分館整體發展計畫：目前教育部已核准，希望在今年6月中旬完成第一階段草案，先由工作小組審查，再進行第二階段審議，邀請圖書館專家、教育部長官共同參與；審議完成後，進行第三階段的決策審核，將請教育部次長主持，第三階段完成即簽報部長。這項計畫十分重要，包括了分館遷館及未來發展型態和定位。

二、館舍整修工作計畫：此計畫係由教育部毛部長指示，在遷館計畫未完成前，先行整修原有館舍。目前編列800多萬，列入80會計年度概算。將請建築設計師，針對館舍建築結構，重新規劃、調整。假若遷館進行順利，且已有完整之建館時間表，則將重新考慮整修經費是否照常使用。

三、加強蒐集整理研究臺灣文獻資料：這是毛部長指示的重點工作。我們除遵照部長指示的方向去努力之外，並積極進行二項計畫：(1)拓碑計畫：委託成功大學專案辦理，已編列80會計年度概算，將分5年(民國80年至85年)完成。全部經費一千多萬元，計劃拍攝碑碣照片4,000張，裱褙拓本2,000通，並編印「臺灣地區現存碑碣總目」，約兩百萬字，分5冊出版。(2)古文書之蒐集：已編入80會計年度概算，第一年需經費70餘萬，希望頭一年蒐集原本古文書500件，影印古文書500件，並計劃視蒐集成效，整理後編撰摘要。

四、已報部核定中之計畫：(1)臺灣文獻資料合作發展研討會：將邀請國內收藏臺灣文獻的資料單位及相關的專家學者共同參與，希望教育部撥專案經費辦理。(2)臺灣文獻史料展覽：預算200多萬，希望將資料拍成幻燈片及透明片，並且以媒體電影突顯主題內容。

來到分館這一年，最令我高興的事，就是改善了分館門前的景觀。當我初來館時，覺得館前十分零亂，不像圖書館，倒像菜市場。經由總務組的努力，並取得公園路燈管理處的同意，重新鋪了柏油路，也整理庭園，種了韓國草坪，添造景和花木，現在的分館門前，摩托車沒有了，空間也開闊了許多，這雖是小事情，但令人感到十分愉快。我現在發現，在分館服務，該做的事太多，做都做不完，將來對於特藏的臺灣文獻南洋資料，不但要重新整理，並要在遷建的新館中，另闢專室，由專人管理，這亦是另一個發展的目標。

4. 孫館長有多本大作問世，請就這些書略談撰述的經過。

我共有3部作品出版：「烟雨集」係青年出版社於民國50年出版；「浪濤」由立志出版社於民國58年出版；「春，祈禱」由哲志出版社於民國59年出版。此外還有二

部長篇小說在報上連載：一部是「長相思」，於民國60年刊載於「臺北青年」，可惜在刊物改版後，並未刊完。另一部是「紫色的愛」，於民國71年在「民族晚報」連載完畢。我的寫作生涯，可分為幾個時期來敘述：

啓萌時期：我從小就很喜歡文學，小學三年級時，老師讓我們寫一篇論說文，題目是「論膽大與心細」，寫完後，得到老師的稱讚，並在全班朗讀，小小的心靈得到鼓勵，此後就喜歡往此發展。以後在軍中，以少年兵身份跟到臺灣，在軍中常寫壁報，看到自己的文章被貼出來，就很高興，也因此慢慢培養出寫作的興趣。

練習時期：民國40年左右，在花蓮憲兵隊服役，平時只要一站完衛兵、或是出完勤務，就到花蓮圖書館去看書，看文學、哲學和小說之類的書，每看完一兩本書，就提筆寫文章。那時花蓮有一份報叫做「更生報」，副刊主編是陳香先生，他的新舊文學根基都很深厚，開始時我並不認識他，但每次投稿，他都登載；後來，我們認識了，他還幫我寫信給花蓮圖書館館長，使我去圖書館借書更為方便。當時我寫的很勤，差不多一週即有一、二篇文章發表，總共約有20萬字，所用的筆名是「浪音」，意思是海浪的聲音，也是流浪的聲音。這是我練習寫作的階段，前後有一年多時間，從此就和寫作結了緣。

創作時期：離開花蓮以後，我到過全省各地。民國44年退伍，46年在宜蘭教書期間，常和幾位喜歡寫文章的朋友一起玩，一起寫作。當時宜蘭有一份很有名的文藝刊物，叫「宜蘭青年」的，從民國46年至51年間，曾經連續獲得救國團全國縣市青年刊物比賽冠軍，那時有5個人是這刊物的基本作者，他們是鄧文來、朱橋、西帆、丁華詠和我，國內文壇稱之蘭陽五虎，可見盛況一時，但是那時寫稿沒有稿費，只由救國團每隔一段時間送些紀念品，在那段沒有稿費的日子裏，我們都很賣力的寫，不僅寫小說、散文，偶而也寫新詩，像「烟雨集」就是當時出版的。

求學時期：民國50年考進臺中師專，不久學校成立了青年寫作協會臺中師專分會，我被同學推選為第一任總幹事，經常邀請名家到學校作專題演講，像：張秀亞、王聿均、王逢吉，都曾經或多次到臺中師專講演過。

定型時期：民國52年自臺中師專畢業，又志願回到宜蘭服務，那段時期也寫了許多文章。56年服務期滿到臺北智光商職，57年進文化局之後，雖然工作忙碌，但仍有一時間寫作，如「浪濤」、「春，祈禱」即是此時期出版的。71年之後作品愈來愈少，進分館後，幾乎沒有寫過文章，一方面因為工作較忙，另一方面是因為生活環境改變了，筆也只好暫時停下來了，但我對寫作永遠熱愛。

• 本專訪由秘書室任永楨小姐整理。

賴氏「中國圖書分類法」類名商榷(二)

陳友民

中央圖書館編目組幹事

的佛教信仰，自應名為西藏佛教或藏傳佛教了。

其次、西藏的僧人之稱呼分為兩種：第一、對一般的僧人，稱之為札巴(Grwa-pa)，意為「寺人」或「入寺學佛的人」；第二、對有高德勝行的僧侶，才尊稱為喇嘛，譬如達賴與班禪，都可稱為喇嘛，與梵語印度教中的古魯(Guru)一詞相當，意為「師匠」或「師範」的意思；一般的僧人是不能濫用喇嘛這個敬稱的。假如，喇嘛果真可作教名，則「札巴」亦可當作教名，那麼，西藏的佛教，豈不分成「札巴教」與「喇嘛教」了嗎？

其三、藏人從不自稱藏地的佛教為喇嘛教，而是稱作「撒蓋耶基斯」(Sans-rgyas-kyi chos)，或「南確斯」(Nan-chos)。前者意為「佛陀的教示」或「佛的宗教」；後者意為「正統的宗教」或「內道的宗教」，以別於外道的棒教。(藏人將棒教稱為「西藏宗教」，以表示佛教是從印度傳入的宗教)不過，這兩個名稱在漢地並不普遍。

其四、由於西藏的佛教具有與其他地方的佛教不同的特色與面貌，宜有適當的名稱以彰顯其特徵，如商標、專利然，一見即知只此一家，別無分號。藏地佛教之特點，要言之，有下述幾點：(1)政教合一制度；(2)活佛轉世制度；(3)顯密結合，密宗為主；(4)戒律、修行方面的特色：不禁肉食，不禁娶妻生子，不禁家庭生活，某些方面來講甚至是縱慾主義。

綜上所述，則知這個源於印度，而開花於藏土的佛教是怎樣一朵奇葩，它與印度佛教、漢地佛教既有聯繫，又有區別，它是佛教與西藏民族的宗教、文化、歷史相結合的產物，具有相當特殊的風貌與色彩。故為了表現藏地的佛教特色，去不適當的「喇嘛教」稱呼而改用「西藏佛教」，可謂簡明、適切了。

300 自然科學宜改為科學或純粹科學

自然科學之所以宜改為科學，或純粹科學，基於下述兩個理由：

其一、為求類名一致：「中國圖書分類法」正文前之類表(Main Classes)、簡表(Outline of Classification Tables)、綱目表(Table of the 1000 Sections)、300的類名俱為自然科學(Natural Sciences)；而正文部分的標題也是自然科學，但